Japan's Prime Minister Wants To Improve The Quality Of Japanese Life

By JOHN RODERICK

TOKYO. — For 15 years, Japanese prime ministers labored mightily to double the national income, expand exports, disperse industry. Takeo Miki has taken a new tack; he wants to improve the quality of life.

The 68-year old prime minister believes the nation has had enough of getting and gaining, of putting profits before people. A leading progressive in the predonimantly conservative ruling Liberal-Democratic party, he says the time had come to give the little people in Japan's 108 million population a break.

Still in the talking stage, his program, called "The Life Cycle Plan," would substitute a comprehensive integrated social welfare system for the present shotgun approach.

Miki wants to shake up the educational system, give the working class a chance for further choices and a longer work life. He aims at helping them acquire homes and gardens or apartments of their own as well as financially cushioning their old age.

Some of his ideas will be regarded as revolutionary by most Japanese. They are sure to fire controversy at all levels.

Many, however, agree that something must be done. The economic programs of previous prime ministers, from Hayato Ikeda to Kakuei Tanaka, succeeded all too well. They drove Japan into the top economic rank internationally and dramatically raised both profits and wages.

But the less shiny side of the economic coin was inflation, recession, industrial pollution, unemployment, high rents and soaring land prices.

Though they remain one of the most industrious anywhere, Japanese workers have begun to question the principle of high production and high consumption. They are disillusioned with the cosy relationship between government and big business and their offspring: corruption, hoarding and growth for growth's sake.

They regard Miki as the right man in the right place, a political paragon whose honesty and selflessness have not been questioned.

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 80 TUESDAY, OCTOBER 21, 1975 Toronto, Ont.

Issei, Nisei, Sansei, Etc. Enjoying Japanese T.V. Flicks

By MAMORU IGA

Mamoru Iga is professor of sociology at Cal State-Northridge.

* * *

LOS ANGELES. — Many Japanese Americans, young and old, in Los Angeles, seem to be enjoying Japanese movies on television. Television should provide entertainment, but it helps Japanese Americans acquire some knowledge of Japanese culture, it would be more useful.

Since "democracy", in whatever sense, seems, to be a common value among Japanese Americans, it would be appropriate to relate the movies to democracy.

Since democracy emphasizes the governmental responsibility to provide the opportunity for all to develop their potentials — to reason, love, self-express,etc. — it always requires social criticism. From this point of view, most Japanese TV movies, as seen in this area either show little criticism of Japanese culture and society, or are simply unrealistic fantasies.

Generally Japanese people are eager to criticize themselves but seldom do they criticize society, contrary to general Americans who readily criticize society but seldom themselves.

Despite the general trend, there are some films, which show social criticism in a democratic direction. They are stories by Hanato Kobako, whose criticisms are embodied in his major characters, e.g. Kayo in "Zeni no Han," Chiyo in "Botejako Monogatari" and Chizu in "Rakkyo no Hana."

The heroines of the latter two movies, Yukiko and Kyoko, are growing to be mature women under the tutelage of Chiyo and Chizu, respectively. These women are mature, wise, independent-thinking and self-expressive, in sharp contrast with immature and indecisive males, e.g., Kayo's husband, Chiyo's oldest son, and Chizu's husband.

Merchant culture

It is symbolic that all the mature and strong-willed women in the stories speak a form of of Osaka dialect. Since their creator — Hanato — was born and reared in Kyoto-Osaka area, it may be natural that the characters use the dialect there, but then, why supporting characters do not do so? An answer among others is that the dialect reflects the merchant culture, and its use suggests a criticism against the authoritarianism which prevails in Japan.

The merchant culture was developed by groups of merchants, especially those from Saki (Berkeley's sister city), who established an autonomous city in defiance against feudal lords in the 16th century, and those from Fushimi (in present Kyoto Prefecture) and from Ohmi (present Shiga Prefecture).

The merchant culture is characterized by the emphasis on self-profit, calculation, and self-assertion, together with the inclination to defy authorities in order to protect own interest. The values and attitudes — essential elements of democracy are in sharp contrast to the samurai culture, with the primary stress on status, appearance, obedience, and conformance. The Samurai was closed minded and fanatic.

As Doanld Keene observed, to the samurai, "his views were unadulterated truth" and "the respect for an opponent's views made little sense." Since samurai culture dominates Tokyo, Kene maintains that the root of democracy may be seen in Osaka rather than in Tokyo The New York Times Magazine, Nov. 6, 1960).

Samurai Culture

Of course, Tokyo had merchants too and all Tokyoites are not samurai. However, influential merchants in Tokyo, e.g., Mitsui and Mitsubishi, were seisho ("polititac merchant") and were only adjunct to political powers.

Regardless of their backgroun-

Cont. on Page 2

Jack Nicklaus Designs Golf Course In Japan

TOKYO. — Zenya Hamada, president of the new St. Andrews Golf Club in Japan, announced that a 72-hole tournament would be played over the new 6,760-yard course which was designed by Jack Nicklaus, recent winner of the U.S. Open tournament. The $260,000 . country club is located about 100 miles north of Tokyo.

Hamada said that those qualifying for the four-day tournament will include the current U.S., British and Japan Open champions, the U.S. masters, PGA and Tournament Players Division champions, the Japanese PGA titlist and the World Cup winners.

This tournament is scheduled for November, 1976 and is slated to become an annual event conducted with the assistance of Nicklaus in an advisory capacity.

Marathon Is Fatal To 62 Year Old Jpnz.

TOKYO. — A 62-year old Japanese died of a heart attack recently while competing in the eighth international marathon race for elderly on Japan's "Respect for the Aged" holiday.

Shojiro Kobayashi of Niigata collapsed after running 9.6 miles. He passed away in a hospital.

Of the 2925 runners who entered, most of them in their 60s and 70s, nearly 2800 finished their distance of 10 or 25 kilometers (six or 15 miles) around Lake Yamanaka at the foot of Mt. Fujii while 94 doctors stood by.

Kobayashi, who won another race around Lake Yamanaka in 1972, did not receive the regulation medical checkup before the event. He had a health certificate from his family doctor.

3 Out Of 5 Japanese Medical Doctors Support Euthanasia

TOKYO. — More than three out of every five Japanese medical doctors polled believe that mercy killing should be approved, according to a survey by the Leisure Development Center.

And 94.1 per cent of the respondents approved, some with reservations, artificial abortion.

Asked what was most important in medical treatment, 72.8 per cent mentioned the patient's recuperative power and will power.

The survey, published recently, covered 1,605 clinicians chosen from among general practitioners and hospital doctors throughout the country.

It was conducted recently to learn how medical practitioners viewed human life and their own profession by asking 32 questions.

On selection of methods of treatment, 67.3 per cent of the respondents said they chose remedies of their own will, while 29.9 per cent said they respected the views of patients and their families.

Almost half of all-respondents said "human vegetables" — persons who have lost consciousness and cannot move because of damage to the brain — should be allowed to live.

Asked if the respondents felt the existence of something that controlled human life, or "God," 58.5 per cent said "Yes."

And 65.2 per cent of the doctors realized the limits of medicine as a science at the moment of the death of their patients. Nearly one out of every three respondents felt "powerless" when their patients died.

Asked to quote a price on human life, most doctors put it at Y50 million to Y100 million, followed by those who valued it at Y20 million to Y50 million. Those who valued it at more than Y100 million formed the third largest group.

Almost half of all respondents believed theirs was the profession that dealt most closely with life. And 19.3 per cent thought religion was most closely connected with life, while 15.8 per cent meantioned philosophy.

The Time Known As 'Fukeiki'

By MASAHARU

BICENTENNIAL CITY, Pa. — The MATERIAL POVERTY of the late '30s that I, along with my fellow Nisei, experienced somehow continues to haunt my present lifestyle. For example, because in those lean years something modest as a frankfurter, signed in "sato-joyu", was a treat, and a hard-boiled egg sliding around in that universal condiment, "shoyu", was great (all with a heaping bowl of steaming rice, of course) to this day I enjoy them on a par with steak. Nay, perhaps more because the luxuries of steak were somewhat delayed in entering my life and, therefore, I never developed an ecstatic yearning, such as some people have.

LOOKING A BIT further, the frugal lifestyle of those days of yore permeate other facets of my habits today. Thus, if I can walk, I'll not take the trolley or bus; and if I can take the trolley, I won't take a cab. This rote habit recalls with some embarrassment for me today, of an incident when a gal-friend had travelled from New York City to meet me in Chicago where I was on furlough. After meeting her at the train station, I automatically and unconciously headed for the nearby "El" station, with her luggage and all — rather than gallantly calling a cab. She was kind enough not to call me a cheapskate, although perhaps it was because my rank was all of a PFC.

(Cont. on P. 2)

Flicks. . .

(Cont. from Page One)

ds, people in Tokyo inherited the samurai culture strongly since the unification of Japan under Tokugawa Family in 1600. The domination by the culture was strengthened by samurai from western most regions — Satsuma (Kagoshima Prefecture) and Chosu (Yamaguchi Prefecture) — who assumed the leadership of the new government in 1868.

Ironically, because of the authoritarian tendency to conform to the stronger, together with the necessity for international competition, Tokyo people have been Westernized in appearance more rapidly than others.

However, the basic traits of the dependence upon and conformity to authorities, and the emphasis on status and appearance still characterize them. Their concern with status and appearance is represented by the sayings: "Bushi wa kuwanedo takayoji (The Samurai has a toothpick in his mouth even when he is hungry)" or "Edokko wa yoikoshi no kane o motanu (Edo natives do not save money over night)." Both imply that the samurai and Tokyoites should be above such unworthy matters as hunger or money, or at least should pretend to be so.

Sato Yoshiko points out Tokyo women's pretentiousness in comparison with Kyoto women, who have "talent in spending money rationally, handling things with care, and managing problems smoothly" (Bungei Shunju, Sept. 1970. p. 221). In "Botejako Monogatari" Hanato let the most superficial women (i.e., Chiyo's oldest son's wife and her friends) use a Tokyo dialect.

The samurai culture has dominated not only Tokyo but entire Japan under the strong governmental control of education. It has become what Ben Dasan calls "Nihonkyo" (Japanism), which is the basic religion of all Japanese.

Whether Buddhist Christian, Communist, or Liberal, all Japanese are said to be, first of all, believers of Nohonkyo. Its strength is indicatd by the allegation that all Japanese are faithful employees of Nippon Kabushiki Kaisha ("Japan Inc.")

Cultures compared

The difference between Osaka and Tokyo cultures is also indicated by the typical writers they produced.

Mishima Yukio, a genius and, Nobel Prize candidate, embodied the latter. His writings reveal a strong hostility against "democracy" and his craving for traditional authority.

On the other hand, Oda Makoto, who represents Osaka, is a genuine individualist and sharp critic of capitalism.

Shiba Ryotaro, another product of Osaka, appears to be, like Mishima, a rightist in ideology, but his writing is an attempt to carve in relief the poor and underprivileged who rises to challenge traditional elites.

An example is Hijikata Toshizo in "Moeyo Ken", which was shown on television at the beginning of the Japanese program in Los Angeles. Hijikata was a peasant's son, who trained himself to be a master swordsman, and he became intensely feared by many samurai, who had jeered at him.

The resistance to authority takes another form in Kawabata Yasunari, another product of Osaka, who won the Nobel Prize for literature in 1968. Underlying all his writings in an attempt to escape from the inhuman and brutel power of reality to the sensitivity and beauty of fiction. He represents the shrewd adaptability of the merchant culture, but he remained an ultimate individualist in comparison with Mishima.

Role of women

Thus, the contrast between the merchant (Osaka) and samurai (Tokyo) culture is rather marked. Why, then, were women more independent in thinking and self-assertive in the former?

Women in the merchant's family are important productive units. They have to use employees effectively and please customers. Their association with neighbors and strangers are crucial to business.

When merchant family had no son to inherit its business, it adopted a competent man from a lower-status family, who became a daughter's husband. Since the husband in such cases is a newcomer, he has to play the second fiddle in relation to his wife. (In the similar situation in the samurai family, sex discrimination largely counterbalanced the lower status of the adopted son.) These factors, with others, produced a relatively high sctatus for women in Osaka-Kyoto (or commonly called kamigata) culture.

On the other hand, women in the samurai family had little to contribute, expect providing the heir to the family line and taking care of the husband's daily needs. They were conveniences in peace and burdens in wartime.

Therefore, the samurai was taught not to be emotionally attached to women, even to his wife, because it would blunt his desire to sacrifice himself for his lord. In 1967, Mishima Yukio told one of his followers to break up his engagement to a woman, because leaders "must not weaken their readiness to die with marital or any other bonds." (John Nathan, Mishima. 1974. p. 257.)

In conclusion, Japanese Americans should be aware of both strength and weakness of Japanese tradition. Only when they compare American and Japanese cultures, they may be able to formulate an ideal image of society, against which they can evaluate both. In this sense, Japanese movies provide good instructional materials for their development.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

"Fukeiki" . . .

(Cont. from Page One)

I FIND THAT that in this poverty syndrome, I am not alone. Some years ago I visited the home of a well-known Nisei in the Southland, as they refer to it in California. I recall seeing a realistic-looking "fast-draw" leather holster, all hanging at the bottom bannister of the stars. (The reason it was all so realistic-looking was because they were the genuine articles.) I suspect that this represented a fulfillment to this Nisei of one of this boyhood hangovers in which he was now indulging himself since he could now afford it. To tell the truth, I must confess to a very vague stirring within me when I see some neat-looking boy's cowboy outfit, recalling by boyhood yearning for a cowboy outfit that I never got as I paged through the Montgomery Ward catalog.

IF YOU THINK that Southland Nisei and I are the only ones with vestiges of mores and habits of the '30s, I refer you to another nameless Nisei who happens to be a rather well-to-do (aren't they all?) doctor. Wih all his financial resources, he sometimes travels crosscountry by train (which is understandable, if you happen to like trains) but by coach.

I SOMEHOW SUSPECT that some of you out there, particularly if you happen to be a Nisei who experienced part of the '30s, also have some habits that are carry-overs from those days.

And I suggest one need not be paranoid about it; in fact, there are some very positive, indeed healthy, aspects to the syndrome: We are secure in the assurance that no matter what happens, including depression and material poverty, we can damn well survive. In fact, a number of us refer nostalgically to those bleak days as the "good ol' days".

AND IF YOU think about it, that's quite a load off one's mind.

Quality. . .

(Cont. from Page One)

One of the most herculean of his tasks is that of reforming the educational system, and, indirectly the labor market.

For more than a century, the road to the top in Japanese life has been through the right universities whose students are a mere handful of the nation's 1,659,338 undergraduates. Tokyo University, which has only 14,271 — 843 of them women — leads them all, providing the recruits for the biggest jobs in industry and government.

Getting in these "Ivy League" universities is like the proverbial camel passing through the eye of a needle. The process often begins in special kindergartens and grammar schools and extends on through middle and high school. Few succeed, but those who do are marked for executive positions in this establishment.

Those who fail and are admitted to less famous universities settle for less. Graduates of Middle or high school haven't a chance. They make up the nation's labor force.

Miki sees this state of affairs as one of the monopoly by the upper crust educated class. He wants to break it up. He does not say how he will go about it. It promises to be a hard nut to crack. He will meet resistance not only from those already in positions of power but from the mothers and fathers who scrimp and save to get their children into the right schools. They are encouraged by the fact, though many fail by the wayside, a number make the grade through brains and hard work.

There the answer lies, perhaps, not in the educational system but in the establishment which condones it. If Miki can persuade government and business to open their doors to bright graduates of all universities, he will have won his battle. It is an idea easier said than done.

Miki's proposal to give employees less than 30 years of age an opportunity to attend school while remaining on the payroll, those in their late 30s a six month "vacation" to ponder their future and, if they wish, make a new start in another industry, also face difficulties.

For years Japan's Labor force has moved vertically rather than horizontally. Once on the escalator the way is up in the same company until retirement. Job changing is rare. The appeal of this system to employers is evident. It encourages employee loyalty, docility and permanence.

But cracks already have begun to appear in this comfortable arrangement as a consequence of recent unemployment approaching a million in 1975 alone. With fewer graduates moving readily into waiting jobs, labor mobility has become less unthinkable than before.

With inflation playing havoc with retirement pensions — some of them are less than $30 a month — Miki wants to extend the retirement age from 55 to 60, a trend gradually gaining acceptance. He also hopes to increase the pensions of those who already have quit work.

Japan's life span is now one of the world's highest — 72 for men and 77 for women, compared to 63 for both sexes 35 years ago.

His plan to make it possible for everyone to own a home or apartment looms like an impossible dream but land prices can be pared and inflation curbed. He wants to keep land hikes down and inflation to 7 per cent a year, wages at 12 per cent and growth of the gross national produce — the total value of goods and services— above 5 per cent mark. He estimates the cost of his welfare plan at 0.3 per cent of the GNP annually, one he says the country could well afford.

Miki's problem is how to generate enough growth to pay for the programs he suggests. Not everyone in his party or government is a sanguine as he is.

Miki, however, is no inexperienced dreamer. H is grounded in economics himself, having been Director General of the Economic Planning Agney, Minister of International Trade and Industry, and the government's trouble shooter envoy to the Midle East when the oil squeeze occurred.

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A1
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

HELP wanted to learn all phases of estimating on roofing and aluminium steel siding. Phone 291-1673 or 421-3374 (Toronto).

APT. FOR SALE

THREE bedroom apartment for sale. Immediately, private, $..500. Ask for Mr. Koh, 782-... (Toronto).

For Best Results Use New Canadian Ads

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Japanese Film Festival
At Poor Alex Theatre
236 Brunswick at Bloor
Toronto
Friday & Saturday 8:30 pm
$1.50
OCT. 24-25 (Color)
KWAIDAN
OCT. 31 — NOV. 1 (Color)
NOBI

$1000 WEEKLY DRAW
OCT. 15th WINNER
MR. D. OYAGI
DON MILLS, ONT.
NO. 732

ISSEI — DAY
OCT. 26, 2:30 P.M.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6198, Mr. H. Yoshida 461-1000.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
OCTOBER 26, 1975
Perpetual Memorial
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
11 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204 Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Art Watanabe

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 465-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1065 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1565
Between Eglinton & Lawrence
Ave. East.
Repairs To All Makes

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $.................................... for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)________________
ADDRESS ________________
CITY ________________ PROV. ________________
POSTAL CODE ________________

Fall '75 Flower and Garden Show
THE JAPANESE GARDEN CLUB OF TORONTO
PRESENTS ITS
TWENTY-THIRD HORTICULTURAL
EXHIBITION
SATURDAY, NOVEMBER 1, 1975 — 1 PM to 6 PM
SUNDAY, NOVEMBER 2, 1975 — 1 PM to 6 PM
J.C.C. CENTRE BUILDING
123 WYNFORD DRIVE, DON MILLS
Leaside Bus (leaving Eglinton Subway Station every half hour) will take you right to the Centre.
Gardens large and small, unique, interesting
Chrysanthemums in gay and colorful array
Continuous demonstrations of Ikebana, Bonsai etc.
Feature films and other related movies will be shown 2 days.
GUEST SPEAKERS:
JIM FLOYD, B.L.A. Landscape Architect, "Technology of planting"
ROY SUMI, Horticulturalist, University of British Columbia "Japanese Garden & Bonsai"
And Other Speakers
Children under 12 free — Admission Adults $2.00
Parking Available — Refreshments

Dates And Doings

Limited Number Of Jpnz. Canadian History Available At Special Price

TORONTO. — A limited number of Ken Adachi's history on Japanese Canadians will be made available at $10 per copy, it was announced by the National JCCA recently. Through arrangement with the publishers, McClelland and Stewart, National JCCA reserved a specific quantity of the publication in order that Japanese Canadians my purchase it at the special price.

However, this will apply only while the supply lasts but not beyond the publication date which is slated for March, 1976. After its release, the book will retail at $14.95.

Logistics of the pre-publication sales is now being worked out and an announcement will be forthcoming shortly. JCCA chapters as well as other JC organizations are expected to handle sales and distribution across Canada.

The history is now in the final pre-production stages. The author has submitted his revised draft and is now being examined for the last adjustment and corrections.

A representative of McClelland and Stewart has praised the manuscript as an "excellent social history, readable and human".

It will consist of 480 pages including 16 pages of photographs.

— Nat. JCCA

• • •

Language Aid Helps Jpnz. Immigrants

VANCOUVER. — Language Aid is a social service organization started in January 1973. It helps the immigrants and Canadian citizens of Japanese origin and other ethnic groups. It also assists government agencies and other organizations which require help with language problems.

Presently the number of Japanese clients who use the service averages 250 a month.

Language Aid provides information, counselling, and interpreting and translating service for a wide range of subjects including immigration, pension, legal matters, UIC and family problems. The staff also visits the elderly and sick at their homes and hospitals.

Language Aid also makes regular visits to the Riverview Hospital to interpret for patients and hospital staff and to ease the isolation experienced by the patients.

It also concerns itself in other areas of work, such as civil liberties and immigrant women's problems. Recently, in co-operation with the Labor Department, the staff translated into Japanese and oher languages pamphlets dealing with the rights of the working people in B.C.

We wish to further expand our activities to provide better help to the Japanese Canadian and other ethnic groups in the city.

Please call or see us: Michiko Sakata, Maya Koizumi on behalf of th staff LANGUAGE AID, 371 E. Hastings St., Vancouver Telephone: 688-5016 Weekdays — 10 a.m. to 5 p.m.

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

SANDOWN MARKET
ORDERS FOR OBENTO
ACCEPTED
221 Kennedy Road, Scarboro
Tel 261-7040 Free Delivery
OPEN SEVEN DAYS WEEK

CANAPAN DISTRIBUTING CO.
923-8886
* BEEF * JAPANESE FOOD * HOME FREEZER
* ORDERS TAKEN 24 HOURS A DAY
* FREE DELIVERY
* 100% SATISFACTION
COMPARE THESE DISCOUNT PRICES
THIS WEEK ONLY
(With Every 20 lbs. Purchase Of Beef)

* Katsuo Dashi No Moto (Shimaya)	$ .40	1.5 Oz.
* Ita Konnyaku (Hime)	.79	8.8 Oz
* Goma Abura (Kadoya)	.83	6.0 Oz
* Mirin (Manjo)	1.88	20 Oz
* Mitsumame (We 1-Pac)	.47	11.3 Oz.

SPECIAL PRICES AVAILABLE
* HIND QUARTER * SIDES * FRONT QUARTER
CALL 923-8886 FOR A FREE PRICE LIST

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4651

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Teiko Nishimura 922-0877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1392 Danforth Ave.
At Greenwood.
George [illegible]
463-7160
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE
OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE [illegible]

最大の日本食糧品店

晩市に新ビルが完成

『スーパー清水商店』が開業

〔晩市〕当市日本人街パウエル街に十二年間營業してきた清水商店（店主清水俊雄）はいよいよ閉店、市内東ヘスチングス街二四九に新築中だつたスーパー清水商店が完成したので参時開業した。

新店はパウエル街三〇〇番台を南へ二ブロック、目抜き通りで店の廣さ五千平方呎、パーキングが完備し店内はモダンで明るく、日本食糧品を取扱かつている商店としてはまさにカナダナンバー・ワン。

店内には食糧品はもとより、台所用品、文房具、娯楽用品、盆栽、生花用品、柔剣道衣手帯、レコード、テープ、カセット、ギフト品單行本、日刊及び週刊誌を揃えており、生菓子、すし鮮魚賣場が設けられて、赤味のまぐろが毎週ハワイから空輸されるなど。また数の子、筋子、新巻鮭などの海産物、カステラ、三笠山あんパンなど。

また昔も今も変らぬおいしい味のカマボコは[illegible]・シーフードの吉田氏から提供をうけ、エドモントンで食品店をゆづり渡した新保豆腐のとうふや油揚げ、山家氏のジミー・マータでおなじみのチャーメン、フオーチュン・クッキー、生うどん、清水氏の母親と松田俊彦氏合作の生菓子、すしべんとう、コロッケ、赤飯、にぎりすし等々。

今秋はマツタケが豊作で数の子、新巻鮭等と共にギフト・オーダーが特に多いという。数の子は不猟にも拘らず清水氏の手回しがよく、早く仕入れ済みでギフトに最適。清水商店のある東ヘスチングス三百番台には日本料理店、[illegible]、天みかど商会、[illegible]商事、天野商會、近日中に開店の最大こうじ料亭など新しい日本人街が生まれつつある。

トビの巣はおりや（上）

トロント　佐野繁一

此處で記事を変の巣見物に移そう。ある日三つ位上級の村の少年仲間に加わりトビの巣の見物に出かけた。彼等の勧誘するまま、公園峰と自負していた美しい小山の上に避山氣分で樂しみながらついて行つた。他の者も同じ氣分らしく手ぶらであつた。この時は初めて本格的に山の上部の崖を見物出來ることを喜びながら、彼らが如何にして巣をみるであろうか、又跡の方からはガケは少しも見えないのでガケの下をのぞきみる方法の者が私にとつてはトビの巣を見るより興味があつた。以前にもガケ下の景色を知りたいと時を選る都に暮つたが危険でガケのそばまで寄りつけないままに時は過ぎ去つていた。

さて、現場に着いてから彼等の行動を注意深く見守つていた。如何にして彼等は目的を達し得るのかと。最初は誰でもするようにガケの上から覗き込んだが、素より見える筈がない。この断崖は岩山のガケと違つて淵まで足を進めることが出來なかつた。昔、豪雨や地震の爲に地辷りで出來たのか、周囲には山石一つ見當らない。断層に近づいて身体もろ共地滑りの危険があつた。

現場に行つてみて彼らがうろたえているので、ガケのふちまで行けないのにどうして巣をみるのかと尋ねてみたが誰も返答しなかつた。そのうちに一人が『みんなが手をつないで一列になり先端の者から交代で見たら良い。』と言い、みんなはこれに賛成した。

最初の一人が次の者と相談をしていたが、やがて、『背横に並べ』と号令をかけた。五人で手をしつかりにぎりしめてそれは深落のおそれはないと言われても危い藝當であることは誰れも分つていた。だから誰れ一人として最初に巣を見たいと申し出る者はなかつた。その時乙は私に向つて『君は一番小さいから最初に巣をみせてやろう』と言つたが私は断つた。たとへ手をつないでも足がすべつたら落ちるに決つている。では『それなら見ないで歸る積りか』ときいた。『安心して見られるなら見たいです』『安心して見られるよ。皆でしつかり支えてやるから心配するな、保證してやる。』

そこで私は彼の言うことに従わざるを得なく感じたので『最後に見せて下さい』と頼んだ。

さすがに彼らは私を最初に押し出すことが出來なくなつたらしい。人には神の尊い賜物である良心があるのだ。無邪氣にも殺生に從うことであつても、自ら危険に踏み出ることは慎しむべきである。子供の心にも御靈は働いて下さるのである。（廣告第三〇號エー）

Edward S. Sano
11 Gough Ave.,
Toronto, Ontario

故 夫 **常彌**（八二才、滋賀縣出身）儀

去る十月四日呼吸困難を訴えましたので直ちに聖ジョセフ病院に入院致しましたが六日朝かに容態悪化、午後一時半にすべての手當の効なく急死致しましたことを生前辱知の皆樣にお知らせ申し上げます。追つて九日トロント佛教会に於て石浦監督のもとに告別式を執行、翌日プロスペクト墓地にて火葬致しました。なお故人生前中は友人知己始め皆々様から温かいご交誼とお世話になりました事、又この度の葬儀に際して身に余るご香料、弔辭・弔電並びに立派なお花を添う致し厚くお礼申し上げます。實は私事、亡母の法要を營むべく訪日留守中の事とてすべて意のままにならず礼を欠きましたことを甚だ失礼と思いますが紙上を借りてお詫びとお礼のご挨拶を申し上げます。

喪主　北川八重
883 St. Clarens Avenue
Toronto, Ontario

北川　情
同　バリ
谷田部正夫
同　恵美子
孫　一同
林　ヨシエ
尾本庄八
田中秀雄

友人代表
トロント仏教会
護法会、婦人会
カナダ滋賀縣人会
〃　壽会

白菜よいのがまだございます。

仲マーケット

電話　四五五−八一三六

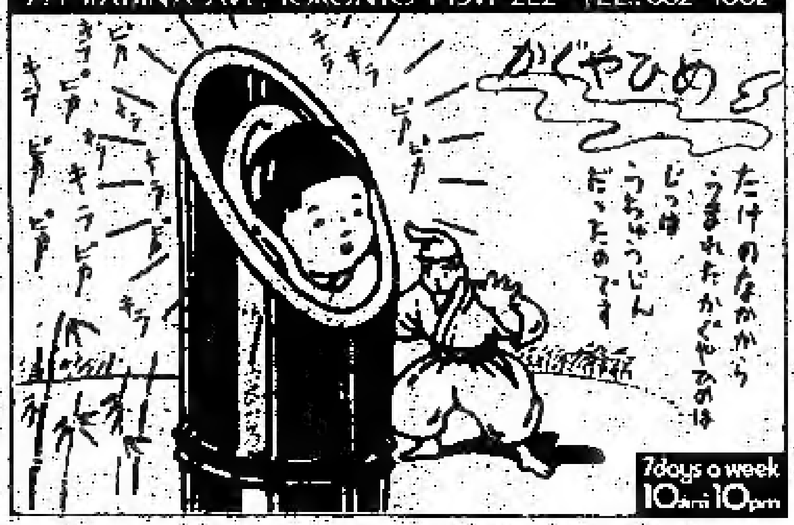
NAKA FRUIT MARKET
PHONE 455-8136

楽しいお氣持ちで　お買物を

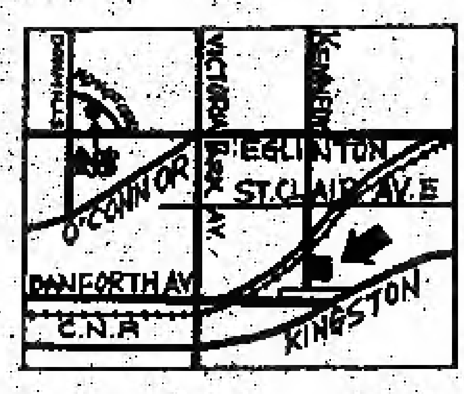
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT

SANKO TRADING CO. LTD.

221 SPADINA AVE, TORONTO M5W 2E2　TEL: 862-1082



SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarborough
Tel. 261-7040 — We Deliver



サンダウン・マーケット

各種折詰べんとう

ご注文に應じます

經營者　三石修二

旅行の事なら　お任せ下さい

海外、国内、商用、観光を問わず、ご旅行のことなら何でもご相談下さい。経験豊かなエキスパートのスタッフが誠心誠意を以てお手傳いさせて頂きます。訪日團体およびチャーター便。日本・東南アジア・ハワイ・ヨーロッパ等への観光旅行。フロリダ・メキシコ・バハマ等へのバカンス旅行。カナダ観光案内。通譯・ホテルの予約。バス及びリムジーンの貸し切り。国際会議及びセミナーの手配。カナダ移住手續きの手傳い。日本への帰國荷物發送手配。旅行傷害保險一切。日本へ安く帰りたい方。まずはご連絡下さい。

公認　東京国際旅行社（株）

ECONOMY - QUALITY - SATISFACTION - IS OUR BUSINESS

TOKYO TOURS OF CANADA LTD.

45 RICHMOND ST. WEST • SUITE 301 • TORONTO

Telephone (416) 363-6363

Cable TOKYOTOURS TORONTO　Telex 062-2877

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.　P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード・雑誌及び食料品　通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ・カセット・テープ
○ふるさとの唄　○なつかしのメロディ
○演歌、浪曲　○童謡、軽音楽
○琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油　○亀甲萬醤油　○梅屋せんべい　○丸[illegible]あられ各種　○ハナマルキ味噌　○ナショナル電氣釜　○サッポロ一番　○コンパス　○台所用品　○寶みりん　○カルピス　○娯楽用品　○日本人形　○瀬戸物　○姫印製品　○冷凍品各種　○其他食料品　○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わつております。新しい食料品、レコード、雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

晩市東ヘスチングス二四九　電話(六八五)一九四一三

訪日観光團

出發	歸國
一一月七日	一一月二八日
一一月八日	一二月五日
一一月一三日	一二月一五日
一一月二九日	一月二八日
一二月一八日	一月一四日
一二月二一日	一月四日

●メキシコ、ハワイ、ヨーロッパ各地のハラデーの豫約ご相談はお電話又はお立寄り下されば詳しくご説明いたします。

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 278-[illegible]

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

お知らせ

お酒のライセンスがおりました

皆さまのご來店を

お待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）

電話(九二三)七一〇二—三

（裏に駐車場があります）

天氣晴朗なれど（一五八）

佐藤愛子

——ドサ廻りの役者でも、本當の芝居を見たことのない見物には、天下の二枚目に見えるものだわ——

朝子はヒロエに向つていおうとしたその毒舌の矢は同時に朝子自身をも突き刺すものであつたからだ。

ヒロエは鏡になめるようにくつつけた顔にパフをはたきはじめた。ヒロエはいささか近眼の氣がある。朝子はその化粧のさまを、心わびしく眺めた。ヒロエは春生に默殺され、齊藤に敬遠された。そうしてやつと今、バランスの取れた線の相手と廻り合つたのだ。もう何もいうまい、と朝子は思うた。相手があそび專門の老プレイボーイであろうとも、そうして後々、ヒロエが嘆きを見る日が來ることがわかつていようとも、朝子は默つてヒロエの情熱のおもむくがままに任せよう。人生ははや峠を越えた禁断の木ノ実が甘くとも苦くとも、それを味わいたいものは味わうがいいのだ。

ヒロエは化粧を終ると、大トランクをひつくり返して着物を取り出した。

『まあヒロエさん、着物を着るの？この暑いのに——』

『そう……』

ヒロエは涼しい顔でいつた。

『だつて外国の人には日本の女の着物姿はとても魅力的に見えるつていうもの……』

白地にツバメの飛んでいる着物を着、ひと抱えもありそうな太い胴に鮮やかなグリーンの帯をしめたヒロエが、汗を流しながら部屋を出ていくと、それを待つていたように電話が鳴つた。

『もしもし』

電話の聲は落ち着いて貫祿のある初老の男の聲である。

『えー、わたしは國井ですが、ええと——あなたは青木さんですか……』

なんと安いこと

☒米國産エキストラ・ファンシー
白米五十斤入りが　十三弗九五仙

☒今月末國賓新米の大セールスがあります
御期待下さい

☒日本の醤油一ギヤロン　三弗九五仙

☒すき燒ミート一斤　一弗二五仙

東洋食品すべて最高品質　最低價格

——是非お出で下さい——

BARTON PREMIUM SUPERMARKET
721 PALMERSTON AVE
TORONTO. ONT. M6G 2R2

TEL. 532-2961

教師募集

トロント日本語學校

希望者は履歴書を同封して左記の住所へ申し込んで下さい。

Mr. A. Nishihama,
10 Grenoble Dr. Apt. 605,
Don Mills, Ont. M3C 1C6

トロント佛教會

☒十月廿六日（日）永代經法要
午前十時半　日曜學校
十一時　朝の礼拝
午后二時　日中

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話　五三四—四三〇二

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日午後二時
バジロー街五
電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, 282, Ont.
Phone 463-8263

淺田醫師

カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一—八〇六〇
（宅）六二一—一九八九
722A St. Clair Ave W.
½ block W. of Christie

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・ディラー。（オ州内をカバー）

オールウエー
ルーフイング会社
（二世經營）
（カナダ屋根業協会々員）

Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 653-6874
Phone 536-4689

日系人合同教會

☒十月廿六日（日）午前十一時半
ドーバーコート街七〇一
說教「反抗的な人々」　岩井牧師
701 Dovercourt Road
Toronto, Ontario
Phone 536-9436

聖アンドリュー聖公會

TEL. 654-5657

☒十月廿六日（日）午前十一時半　早禱式
說教「言行一致」　今井司祭
午前十一時半　教会學校

日系セブンスデー アドベンチスト教会

□安息日學校（土）午前九時半
□安息日禮拝（土）午前十一時
牧師　阿嘉廣英
四九一—六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご參拜を歡迎致します。

カナダ教會
會長　大倉トミ
180 Greenfield Ave.,
Toronto, Ont. M2L 1L6
Phone 247-9791

花　ご注文

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4664

花

PHONE
425-2182

ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋

942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理　みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三—九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板燒き
その他日本食

營業時間—月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一—四〇〇〇

辯護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話三六三—五〇〇二
自宅四九三—二四五七

◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

●日本行切符販賣代理
ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險—火災、自動車、病傷、海上、生命

內田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四—二七四七

パラマウント
ギフト・ショップ

○日本食品一切
郵便及び土曜配達いたします。

トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇五九三

図4. NIK-530型の説明　✓ (DELUXE)

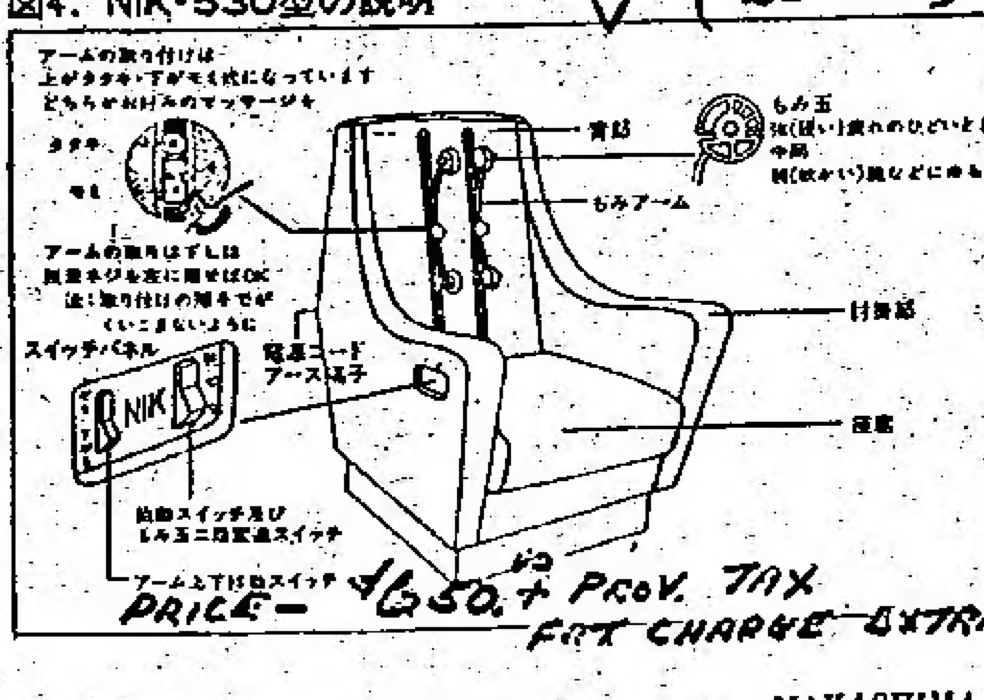
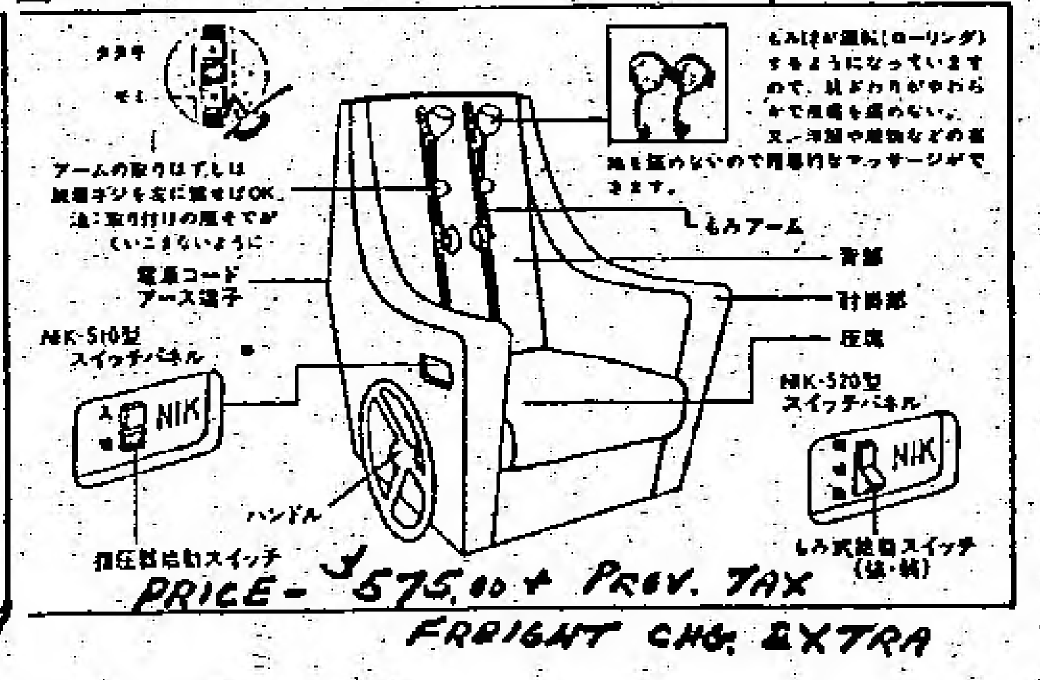


図3. NIK-510型, NIK-520型の説明　✓ (STANDARD)



マッサージチェア
一台をどうぞ—
もみ、叩き、ローリングが自由

注文先
NAKASHIMA ENTERPRISE,
376 MONCTON STREET, STEVESTON, B.C.
TELEPHONE 274-7238

ウ市のフォークラマ

日系が誇る年中行事

主婦の舞踊團に人氣わく

〔ウイニペッグ〕今夏當市で行われた年中行事〝夏祭りフォークラマ〟に東京ァクッと呼ばれる日系主婦たち二〇余名によるすばらしい日本踊り（指揮、質崎夫人）が最も人気を集めた。

マニトバ日系市民協会主催の〝日本パビリオン〟はいつも好評であり、フォークラム・クイン候補に上げられた大滝デビーさんは二等に入選した。日本パビリオンは安部美九氏の努力でつくり上げられた。

日本庭園、茶の湯、生花、茶寮、歌や舞踊、剣道及び空手実演などに使われるステージが安部氏によって建設され、食堂は日系各婦人会および佛教会、キリスト教会一致でむつまじく運ばれていくのが毎年のならわし。

また日本舞踊の名取り三人が参加していて、花柳、藤間各流で日系婦女子が懸命にけいこにはげんでいる。寫真は藤間マサ・クラブ員で、熱心なけいこが報いられ〝ワンダフル〟と白系観客からヤンヤの拍手をうけた。フォークラマはウ市在住日系人の誇りとする行事になってきている。

風と共に去りぬ テレビで初放映

〔東京〕ニッポン・テレビ会社は一回放映するだけで、他に余り知られていない映画一九本を含め〝風と共に去りぬ〟を合計二百万弗で放映権を購入した。

〝風と共に去りぬ〟の主役スカレット・オハラに扮したビビアン・リーの声は日本の人気女優栗原小巻で男優クラーク・ゲーブルの役は近藤洋助のもの。日本語入りのゴーン・ウイズ・ザ・ウインドは初めて日本で放映される。

湖畔で少年誤殺さる

北オ州でムース・ハンテング

〔オ州オーロラ〕ムース・ハンテング・シーズンが先週から開始され、北オ州ではすでに數人のハンターが〝迷い児〟になり、州警察に援助されたが、先週オ州で父子がハンティングに雑木林に入ったところ、一三才の息子が湖畔で熊と間違えられて一人のハンターに射殺された。

少年の父親ムリンさんはこの不幸な事件で恐らく二度とハンティングに出かけることはなかろうと、息子を失ってなげいている。息子にとって初めてのハンティングだった。誤って射ったのはウイリアム・グールド氏（四二）であった。

ネコのお手柄

〔東京〕先週都下の兒玉政一（こだまきかず二二オ）さんは可愛がって飼っているネコが兒玉んの後を追っているのは知らず、隣りの家にもぐり込んで盗みを働いて帰宅したが、そのネコが隣家に残っていたことから足がつき捕まった。

移民の代價

晩市警告さる

〔晩市〕バンクーバー市地區議長、アラン・グリー氏はこのほど人間定住に関する国際会議の公聴会で「我々の地域に今後とも移民が続々と入り込んでくれば、我々は現在レベルの生活を低下させねばならないことを覚悟すべきである」と述べた。

同氏は〝カナダ人はいたって楽天的だが、今に眼がさめ、いや大変なことになったと、ほとんど無制限に近いカナダの移民政策におどろく日が来るにきまっている〟と警告した。

ベイルートで日語校閉じる

〔ベイルート時事〕當地では停戦がほぼ守られて静かであるが、日本人學校（生徒一五〇名）では今後の對策を協議した。市街戦の激化にともない在留日本人は次々に國外へ脱出して從来の半分以下の四〇〇人に減少し、兒童數も四〇人となって九月一五日以来休校、各家庭に分れて寺小屋式の授業が続けられている。

カナダ柔道選手 厄介な金メダル

〔メキシコ〕當地で開かれているパン・アメリカン陸上競技大会で、先週末カナダのフェザーウエイト級柔道選手、ブラッド・ファロー君（ビーシー州デルタ）が相手のキューバ選手が反則三度で敗けと判定され、ファロー君が金メダルを獲得した。

金メダル授與式とカナダ国家奏楽は、キューバ應援団の騒ぎと審判への罵聲でてんやわんや。カナダ選手は思わぬ厄介な立場におかれてしまった。ファロー君は〝相手も私も十分ルールを承知しているのだから、彼の落度である〟といっている。

天皇ノーハット

天皇の右手から帽子が消えた。この春からである。皇太子時代から、国民の歓呼にこたえる時、帽子はいつも右手にあった。戦後は〝人間天皇〟のシンボルでもあった。それが、米国では近ごろ帽子がはやらないというわけで〝ご訪米は〝ノー・ハット〟と決まった。とはいえ五〇年からのご習慣、手持ちぶさたにみえてはいけないと、そこでご練習になった。〝植樹祭〟へのご出席、那須御用邸への行き帰り、ようやくお慣れになったという。〝平民の国〟米国では、服装もご訪欧時と比べてうんと簡素だ。最高の正装えんび服にローブデコルテの機会はたったの二回。ホワイトハウスの晩餐会とその答禮晩餐会。それも勲章抜きでわずかに皇后の寶冠だけが皇室を象徴する。他は全て平服であった。

秋の花とガーデン展

トロント日系ガーデン・クラブ

第二十三回「秋の花とガーデン・ショウ」を次の通り行ないますので、お友達お誘いの上ご覧下さいますようご案内申し上げます

△期日 十一月一日（土）午後一時より六時まで
同二日（日）午後一時より六時まで

△場所 日系文化会館に於て。リーサイド・バス（エグリントン地下鉄より半時間毎に）がセンター前に止まります

△大小様々のガーデン、生花各流儀の実演のほか、盆栽の実演もあります。映画上映が両日ともあります

△招待講演者 ジム・フロイド氏、造園技師「植え付けのテクノロジー」 ローイ角、晩市日系庭園師「日本庭園と盆栽」その他の講演があります

△入場料 二弗（子供十二才以下無料）

特別訪日觀光團

△出発―十二月十二日。

△滞在期間は、各自による選擇で、一カ月より四カ月内に歸國。

△その他、いろいろなツアーを用意しております。國内、國外を商用またはヴァケーション旅行なさる方は是非一度お氣軽にお電話下さい。（もろさわ）

ユニバース旅行社
3310 Keele St. Downsview, Ont.
Tel. 630-7394, Home 766-5403
Telex 06-98554

トロント日系文化会館 幸運寶くじ

△十月十五日當籤者 ダイ大八木氏（ドンミルス）番号七三二

△十月二十六日午後二時半「一世デー」

豆腐製造用

○豆すり機 一台
○豆しぼり機 一台
○餅つき機 一台

日本の有名メーカーから直輸入のままの物
商賣用に最適、モーターは無い
値段等のことは次に連絡して下さい

M. SHIMIZU
Box 331, Greenwood, B.C.

貿易会社 古屋 案通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

○美味しくてやわらかい！ スキヤキミート
○鍋料理に欠かせない！ マルカンぽん酢（ぽん酢・スペシャルセール中）
○新品・評判の『中華前菜』
○キッコーマン減塩醤油をお忘れなく！
▼ラッキー賞 九月入賞番号
三一九八八 二七七七七 二九〇六八

天下一品
國寶 醤油
國寶 米

フルヤ旅行社ニュース

秋の訪日グループはそれぞれ満員の盛況で出發いたしました。皆様のご支援によるものと感謝いたしております。次ぎの訪日グループは十二月十九日出發いたします。なお、寒さをさけて冬の旅はいかがでしょう。

△アカプルコ 二八九弗から
△フロリダ 二五七弗から
△ナッソー 二九九弗から
△ハワイ 五七九弗から

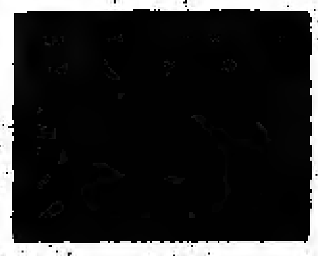
相談のお申込みは早目にどうぞ

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月―金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄



健康談義

心がつくる高血壓

梅月生

人間医学誌が、「心と病気」について、読者にいろいろの注意を与えている。そのうちの一つ「心がつくる高血圧」の大要を次に紹介して皆さんの参考に供することにしよう。

カルシウムは鎮静剤

塩分のとりすぎが高血圧をおこす。砂糖の過剰も動脈硬化につながるといわれ高血圧には食事が大いに関係があることは確かであるが、現代医學で原因も治療法も不明という本能性高血壓は高血壓全体の九割以上をしめている。〝本能性〟という言葉は医學的な逃げ口上で、原因が不明なときにつけ、ボカそうとするものだが、この高血圧は明らかに精神心理的影影を強く受ける病氣、つまり心身症である。

多かれ少なかれ、ストレスを避けることができない社會に住んでいながら、すべての人が高血壓にかからないのは、食べ物・性格・環境条件がそれぞれ異なるからである。例えば高血壓の人の性格をみると活動力があり言動は愉快で、人生を強く生き、他の人に强烈な印象を与える人が多く、消化器病の患者のように神経質な人は少ない。

しかし、こういう性格の人は見かたを変えれば、物事がスムーズにいっているときはよいが、困難にぶつかると欲求不満がたまり易いといえる。この不満がうまく解消できず、抑圧されたまま続くと、やがて高血圧になるのである。患者に不快な感情をおこさせるような話をしながら血圧の変動を調べていくと、安静時には一三〇前後の血圧が、いやな話を続けていくうちにも一五〇から一九五にまで上昇し、平静にもどるのに二時間以上もかかったという。

昔から「怒ると血圧が上がる」といわれる。これは心身症という病態生理學からみても正しい事である。

現代のようにストレスに込み入った社会では、ストレスは避けることのできぬ宿命のようなものだが、あきらめるのは早い。ストレスをうけるとき心をできるだけ和らげることだ。高血壓をおこすような人は自己の意志を通そうとする强烈な性格の人が多い。これでは血壓は下がりようがない。不満のエネルギーを巧みにスポーツや趣味などに向けて發散することを計る。また自由なリラックスした時間をもち心身の安静をはかることも大切である。休日出勤に高血壓が多い。

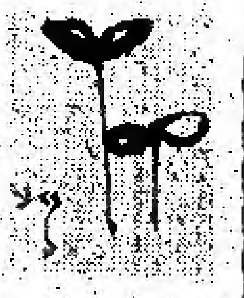
身の安静はともかく、心の安静は食べ物とも関係が深く、とくにカルシウムは精心安定の唯一のミネラルである。ゴマ、海草、緑の野菜、小魚類などを常にとり、心身症といえども、心身一如の治療を行うことが肝腎である。

つけものの効能

つけものは健康上にも大切な役割をもっている。それは空気と塩と漬ける材料が一つになって、好気性菌の働きをかりて、生の時とは違った風味と味を出す。

ぬかみそづけにしても古ければ古いほど、ぬか床にバクテリアが定着して、つけものにしみこんでゆく。タクアン、ミソヅケ、梅干など、古いほどバクテリアの繁殖は盛んで、長い時間をかけて出来上がるつけものの真価は、とても市販品とは比べようもないほど内容は違う。

それは腸の中に入ってから腸の大掃除をして腸内の有効細菌を育て、腸の働きをつよめる。公害物質や添加物などが入って腸のヨゴレはひどく、そのため現代人は腸から弱って不健康になるといわれるが、心をこめた手作りのツケモノは、腸内のよごれを除くためにも大きな役割を果たすのである。（サインズ誌から借りた要点）



教育熱心の人 權田梅芳先生〔下〕

隆城淨正

こうしてついにウイニペッグ市児童代表の訪日、美合・緑丘両校児童代表の訪加交歓という教育界未曾有のユニークな企ては実現したのである。「とうとうやりとげましたね。一小學校長でも、やればやれるという實証を示したことは愉快だ」と日本国内でも賞讃の聲は高い。

今回のウ市訪問に際してはマニトバ日系市民協会が六月十日仏教会にて日本食の中食を接待した。その席後我が全員を仏教会本堂へ案内し、感謝の礼拝をささげた。送っていただいた記録冊子「湖と森の国に友だちをたずねて」の一節「とてもよかった」という欄に「日本のお寺でごはんを食べたこと」という一行がある。

また權田校長のお手紙には、次のようにも記されている。

▽子供たちの印象記の中には、どの子も必ず六月十日の仏教会訪問が出て来るし、ウイニペッグにも、日本のお寺がある、という大きな発見……子供心に強くやきついています。

とあり子供らは次のようにも言っているという。

▽先生、日本では日曜日にお寺にまいる人はないのに外国の日本人はおまいりするのね。

▽外国にもお寺を建てるなんて日本人はすてきなんだね。

▽外国まで来て、日本人だけでなく外国の人まで信者にする立派なお坊さんもいるんだね。

▽ぼくはあのお寺にまいったことは、きっと死ぬまで忘れない。

いささか買いかぶりすぎではあるが、これが子供たちの、仏教会訪問の素直な感想であるならば、少しでも御手伝いした者として光栄この上ないことである。

權田校長はあらゆる機会に「私は、このことを支援して下さった、もっと多くの善意に満ちた方々のお心づくしに感謝します」とも「非力な私には、独力でできたことが、顧みて何一つないのが恥ずかしい。いつも人の力を借りなければできなかったと思う」とも言われる。その意味ではこの小論も、もっと多くの人々の名前をあげて詳しく紹介すべきであるが、權田校長に焦点を合わせてお話ししたのである。

日曜日に「私も仏教徒ですから」と、率先して仏教会へ参拝され、サンデー・スクールの生徒へ体ごとぶつつけられる愛情、それは先生の人格そのものの發露である。また「今日は、うちの児童とグロブナー校の子供がなぐり合いのケンカをしました。これで本物の友だちになれる」と、心からよろこばれる先生に、熱心の人、教育熱心の人、という呼び名が、おのずから心に浮かんできたのである。「点滴石を穿つ」「精神一到何事か成らざらん」。先生との出合いをよろこびつつ、我が身の熱心さについて、三省するこの頃である。（マニトバ仏教会開教使）

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を感謝申上げます

ニューカナディアン

△カムループスの北川もと夫人 病気全快祝
△レスブリッジ●佐藤秋三郎氏
△ハミルトンの無氏名
△ヴォークスホールの大隈初江夫人 故良人洋一氏の一周忌記念
△ハミルトンの三井真泰奨氏 十月七日米寿を迎えた記念
△トロントの今井献キャノン・司祭 感謝
△實崎夫人 トロント訪問

今井ノブ子嬢 ト市で演奏

ト市タウンホールで来る二四日午後八時半から、今井ノブ子さんを含む四人組の演奏会が行われる。この四人組はトロントで初公演だが、昨年欧州英国などをまわり大好評をおさめた。

今井嬢はミュニッヒ国際競演大会で一等入選のバイオラ演奏家で、パリ、ロンドンで人気を得た。彼女はカーネギーホールでデビューして以来、ほとんど世界各地をまわっている一流のアーチスト。

賣アパート

三寝室付きアパート即時賣りたし。プライベートで値段は三万三千五百弗。コー氏をお求め下さい。電話七八二一一七八九（トロント）

求 鉄板焼コック、キッチンヘルパー、皿洗い 田中東京・電話九六四―三八六八（トロント）

求人

ウエートレス 希望者はみちレストランへ。電話九二四―七五〇一（トロント）

求 キッチン・ヘルパー一名（夜間だけ）を求めています。日光ガーデン 電話三六六―二一六四

求 女店員至急、委細面談 電話八六二―一〇八二（サンゴー商店）

スーパー清水商店 新築移轉御あいさつ

平素は格別のご支援を頂き有難く厚くお礼申し上げます。當店は従来店内が狭いため皆々様に大變不便をおかけして參りましたが、今回、東ヘスティングス街三四九番地に新築中の店が完成、只今開店しております。

過去十二年間におよび皆々様よりご愛顧を受けましたパウエル街の清水商店はいよいよ閉店することになり、新しい〝スーパー・マーケット・清水新商店〟へと飛躍いたしました。これから明るく廣く、ゆっくりとショッピングを楽しんで頂けるようになりました。

より豊富な品種を、より新鮮に、より安く――ということをモットーに皆々様に十分サービス致しますよう努力いたすつもりでございます。ぜひともお立寄り下さいませ。お待ちしております。

なお、各市および地方在住の皆様へのメール・オーダーは従前どうり変りなく承わっております。食料、台所用品、文房具、娯楽用品、盆栽・生花用品、柔道・剣道・唐手着、レコード、テープ、等多少にかかわらずご用命下さい。ご希望しだい明細カタログをお送りいたします。

ご親族、ご友人、その他知り合いの方々との舊交を温めるために例年通り、カナダ特産品「鮭の子」「新巻鮭」「筋子」等のギフト・オーダーをお受けし、日本にお送りいたします。なにとぞ今まで通りご注文下さるよう偏えにお願い申し上げます。

ここに新築移轉のお知らせと、新店へのご案内を申し上げます。

スーパー清水商店
（店主）清水俊雄

SHIMIZU SHOTEN LTD.,
349 EAST HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-3665

Second class mail No [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

労組五十万怒る 統制法に従わぬ

除外例を設けたのは悪影響

〔オタワ〕オタワ政府の「賃金及び物価ガイドライン」で、今年末までに労働契約の更新交渉を開始しようとしているのと、すでに交渉中の労組五十万人を代表する交渉委員を憤然とさせている。年末までの三カ月間にまとめようとしているそれらの件数は二三六件に上っている。

このなかには十万の組合員を擁する鉄道従業員とパルプ・ペーパー労組五万人がふくまれており、一〇%までの増賃に制限される緊急インフレ抑制法は、労組にとって無益有害な統制となるわけである。したがって新民主党が与党政府のビーシー、サスカチユワン及びマニトバ三州の首相は、かなり批判的にならざるを得ない。

郵便局内従業員二万二千人は二年間の増賃七一%を要求していることはガイドラインに引っかかることになるが、ゼネスト回避のため、これを例外ケースとしてワク外におくことにしている。したがって除外例を設けたことは、各労組との交渉が更に困難なものになるとみられている。

米中関係良好

〔北京〕米国務長官は日曜夜北京で中共外相と会見、外相は、米ソ間のデタント（和解）には疑惑を抱くが、米中関係は依然良好であるといえよう、と米国務長官に述べた。

オ州も適用へ 増給一割

必要なら州法を制定しても—

△オンタリオ州のデイヴィス首相は先週、オタワの賃金及び物価コントロール法について、"オ州内のドクター、教師、市町村公務員らもすべてこの法令中にふくまれるので、彼等の増給最高は年一〇%に制限されることになる"と語った。

△オタワ政府のガイドラインにオ州政府は積極的に協力していくことをオ州首相はハッキリ言明しており、その実施に伴い新しい州法

完成に十億弗も

モ市五輪大会費用ふえる一方

〔モントリオール〕モ市々会議員中の、反ジラボー市長派で「モ市々民運動」の会員である市会議員たちは来年八月開催の五輪大会は間もなく十億弗の経費に達することは明らかで、直ちに「費用調査会」を開くことを先週末要求した。

モ市々会は近日中に五輪大会建設費としてさらに一億七千万弗を支出するよう要請されることが必至となっていることが判然として来ており、まず一億弗の要請が次回市会々議に上程され、残余の七千万弗の要請は二月に行なわれる予定という。

ジラボー市長が「五輪会場は大規模なものにしたくない、大体三億一千万弗で仕上げるつもり」といったのが、現在までに八億弗以上の経費支出となっている

郵便スト

突入の構え

全加郵便局内従業員二万二千人によるゼネ・スト支持は全国に圧倒的で、オタワ政府当局と更に交渉を続け、要求通りが認められなければスト決行へ突入する他なし」との態度を決めている。

郵便労組は二年間の増賃七一%の要求を改めて提出しており、交渉が決裂すればストに入る他ないと同労組会員はいっている。全加的ストになるか否かは今週中にハッキリするものとみられている。

失業保険資格 これから厳格に

〔オタワ〕ロバート・アンドレス人的資源及び移民大臣は先週下院議会で政府は失業保険受領資格を厳重にすることになり、今年修正された失業保険法はインフレ抑制プログラムの一部として優先的に議題となり審議されると語った。

〔トロント在住、三四才の男は失業保険金五六二ドルを詐取し、ブラジルで休暇をとったことがわかり、一カ月の入獄刑に処せられた。〕

が必要なら、それを設けるだけである、としている。

△ワク内にふくまれる弁護士のサービス料金は、依頼者と弁護士間の個人的な取り決めで、法的な介入はきわめて困難であろう、とオ州弁護士協会側では説明している。オ州首相はレントの値上げを一〇%程度に喰い止めるつもりだといっている。

自宅で老人の世話を

大ト市で近く實施へ

△大トロントの社会サービス・コミッショナー、レイ・トムリンソン氏は先週末、市内の"老人ホーム"は恐らくこれ以上建設されなくなろうと、その理由をあげた。老人ホームをばく大な費用をかけて建てるより、老人が住んでいる自宅で、大ト市が財政的援助を與えて世話することが安上りだというのである。

△この方法だと、老人ホームの老人一人当りの費用は一年七千ドル、自宅でヘルプをうけながら余生を楽しむ費用が七百弗という見積り。市内には約三十万の老人達が自宅に住んでいる。老人を彼等の自宅で面倒をみる方法は間もなくト市郊外地区でも実施に移されることになっている。

△この方法が全面的に実施されることになれば、かなり多数の奉仕者が必要となる。多くの老人の最も希望するサービスは食事の提供をうけることだという。

全加労組 頂上会議

統制令に反對

○…二十万人の会員を有するカナダ公務員組合は先週オタワ政府の賃金物価統制令による収入制限について国内各労組のリーダーたちに「労組頂上会議」の召集を呼びかけた。しかし、十二万五千人の従業員を会員とする連合自動車労組は、この頂上会議は政治的カラクリだとして参加することを拒否する態度を示している。

○労組頂上会議はツルドー首相に対し、オタワ政府の「ゴマカシ的措置」には乗らないことをハッキリ宣言する必要があると公務員労組は主張しており、増給を年々小幅にすることでインフレがうまく退治されていくと簡単に考えることは愚の骨頂だ、といっている。

日本側あわてる

米下院が経済水域を可決して

〔東京時事〕自民党の海洋議員連盟は、米下院が経済水域二〇〇カイリを内容とする法案を可決したことを重視、先週緊急代表幹事会で対策を協議した。

その結果、同法案の上院通過を防ぐために、有力上院議員に働きかけることとし、とりあえず「日本にも影響が大きく、先の日米海洋議員会議（八月東京）の共同コミュニケにそって善処してほしい」という電報を同会議に出席したジョンソン上院議員らにあてて打つことに決めた。

日米海洋議員会議のコミュニケは「経済水域、領海、国際海峡の自由通航などの問題については次回の国際海洋法会議の場で解決されるべきであり、各国の一方的措置は回避する」というもの。

両産地とも「豊作貧乏」

アップルはジュースに

○…カナダの有名アップル産地、ビーシー州奥地のオカナガン・バアレー、そしてノヴァ・スコシア州のアナポリス・バアレーの両地域のアップル収穫は大豊年で、農家にとってほくほくのはずだが、両産地とも「豊作貧乏」で途方にくれている。

○…オカナガン地方のアップル収穫は、北米およびカナダ東部での豊作もあって到底さばき切れないほど。今年の収穫見込みは四十二斤入り箱で八百万箱。カナダ全生産額の約三分の一。

○…ノヴァ・スコシア州でも大豊作だが、ほとんどジュースにしなければ処理がつかない。ところがそのジュースがまだ市場に残ったままという芳ばしくない市況。カナダの西部と東部のアップルは豊作貧乏というのが実情である。

日本が苦言

米国務長官に

〔東京〕キッシンジャー米国務長官が去る日曜、北京訪問の途上東京に立ち寄ったさい、宮沢外相と朝食を共にしたが、そのさい宮沢外相は、米国は直接、北鮮と話し合いを開始することが朝鮮半島の将来のため必要であることを強調した。

北鮮政府は米国政府と直接的に話し合う希望があると昨年夏 米国にアプローチしたが、米国側では、これに應じれば韓国と米国間に深いミゾが生じることになろうとして、この希望を容れなかった。

ト市空港の混雑

避けられぬ事實

〔オタワ〕ラアング新運輸相は先週下院議会で、トロント国際空港の混雑がますます悪化している責任はオタワ政府にはなく、ピカリング新空港計画を中絶させたオンタリオ州にあると述べた。同相はオ州を脅迫して新空港プランを再復活させようというのではないが結局トロント空港は将来乗客を處理し切れなくなるという事態をオ州は認めようとしないだけだと皮肉った。

○カナダ・プロ・フットボールの試合でハミルトンチーム選手トム・ペイト君（二三）が負傷し、カルガリー病院で瀕死状態という